


FOLIO

PERIODICALS

PER  
FOLIO  
BX  
4878  
.M46  
v.16



Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# MENSAJERO VALDENSE

PERIODICO QUINCENAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE SUDAMERICANA

Director: JUAN P. GONNET  
 Colonia Valdense  
 Redactores: Enrique Beux, Ernesto  
 Tron, Silvio Long, Carlos Negrin,  
 Daniel Breeze



Administrador: AUGUSTO REVEL  
 Colonia Valdense  
 Suscripción anual adelantada:  
 \$ 2.50 oro uruguayo  
 o \$ 5.—m/n argentina

Examinado todo: retened lo que fuere bueno (1.º Tes. 5|21)

## El cielo

Solemos cantar: "Voy al cielo, soy peregrino..." ¿Qué es el cielo? El espíritu del creyente, cuando éste muere, va al cielo, efectivamente, a estar con el Señor (Filip. I, 23). Es, pues, interesante, saber algo del lugar a dónde uno va.

En éste, como en otros asuntos, la S. Escritura es la que nos instruye y nos debe dirigir.

El cielo es la morada de Dios. Jesuista está corporalmente en el cielo, puesto que está sentado a la diestra de Dios (Hebreos, VIII, 1). Un espíritu no se sienta. Un hombre me dijo: Dios está en todas partes y ¿lo estaremos nosotros también? No lo creo. El cielo es un lugar determinado: está arriba (Amós, IX, 2 y Efesios IV, 8-10).

Hay muchos cielos. "Dios creó los cielos y la tierra" (Génesis, I, 1). Hay los cielos de los cielos (Salmo, 148, I). El apóstol Pablo fué arrebatado hasta el tercer cielo, pero no pudo decir lo que vió y oyó. ¿Cómo lo podríamos nosotros, seres tan pequeños, guanos de un día?

Los rabinos enseñaban que había tres cielos:

- 1.º La atmósfera que nos rodea.
- 2.º El cielo o bóveda estrellada.
- 3.º La morada de la gloria divina.

Sabemos que en el cielo hay muchas moradas. ¿Serán ellas los innumerables mundos que pertenecen al Señor y pueblan el espacio?

Dios es Espíritu y habita una luz inaccesible, una luz adonde no se puede llegar (1 Tim., IV, 6).

Sin embargo, lo veremos en Cristo, contemplaremos su gloria y gozaremos de su presencia. Resucitará nuestro cuerpo vil en su venida y lo transformará en un cuerpo glorioso, semejante a su cuerpo glorificado (Filip. III, 21).

Seremos como los ángeles, dice Jesús, y le serviremos (Apoc., XXII, 3). Seremos reyes y sacerdotes. Juzgaremos los ángeles (1, Cor., VI, 3). Cantaremos las alabanzas

de Dios en un cántico nuevo y nuestro servicio (culto), será de adoración.

Nos reconocemos, puesto que nuestros cuerpos resucitarán. Gozaremos de una eterna juventud. Jesús será el centro del cielo y todo será alegría, reposo, paz y adoración.

¿Será posible estar allí? Sí, pero sólo por gracia, por la fe, en virtud de la preciosa sangre de Cristo, vertida en la cruz para la remisión de nuestros pecados.

Es la buena nueva, el Evangelio, de cuya aceptación o rechazo depende la salvación o la perdición eterna de todo individuo.

"Reflexiona, hombre, qué de ti va a ser: O eterna desdicha o eterno placer".

¡Que el Espíritu nos penetre de la importancia, del valor y de la solemnidad del mensaje de la Cruz!

Luis Jourdan.

## Los niños

Dejad a los niños venir a Mí, y no se lo estorbéis, porque de los tales es el reino de Dios. — Marcos, 10-14.

Después de dos meses de vacaciones, la Escuela Dominical abrirá nuevamente sus puertas para que en los tiernos corazones de los niños sean inculcadas las enseñanzas preciosas de la vida del Divino Maestro.

¡Todos a prepararse, pues, para la delicada misión que nuestro Padre Celestial nos ha confiado!

Dar a los niños lo que hemos recibido en nuestra niñez y en nuestra juventud, es cumplir con un deber justo, pues deben ellos, desde los primeros años de su infancia, conocer al buen Pastor que tanto los ama, que vela por ellos, y que llama a sus corderitos por sus nombres, los cuales deben oír su voz y seguirle.

Son los niños el porvenir de mañana, los que engrandecerán la Iglesia Cristiana y quienes colocarán muy alto el estandarte de

la fe, siguiendo el ejemplo de nuestros antepasados, de aquellos hombres y mujeres que nunca se han avergonzado de expresar su amor hacia Dios, de aquellos que han sacrificado su vida por causa del Evangelio!

Ningún Instructor debe, pues, avergonzarse de abrir un tierno corazón, y sembrar en él la simiente preciosa, preparando así un alma para el reino de Dios.

Una grande responsabilidad pesa sobre aquellos que trabajan en la viña del Señor, guiando a los niños hacia Cristo, de manera que si algún corderito se aparta del redil y toma otro camino, no temamos en dirigirnos hacia él y conducirlo nuevamente hacia el buen Pastor que lo espera con los brazos abiertos; pero si no obramos así, El sufre al ver que le faltamos y cuán poco nos preocupamos de las almas que se pierden.

Los discípulos de Cristo parecían dar poca importancia a los niños, puesto que al ser éstos presentados delante de El, creían ellos que molestaban al Maestro, y entonces, exhortan a las madres a alejarlos de allí; pero al oír el llamado que El les dirigía, habrá sido éste, sin duda, un motivo para avergonzarlos a causa de su poco amor hacia los pequeños.

"Dejad los niños venir a Mí", han sido las palabras del Maestro, palabras llenas de fe, de amor, que hoy resuenan por todas partes, invitando a todos los niños a ir a El y a morar con El eternamente.

¿Quién, pues, impedirá a los pequeñitos, de ir a Cristo, cerrándole el camino que los conduce a tan dulce bienestar?

¡Ay de aquellos que escandalizaren a uno de estos pequeñitos que creen en Mí!, dice Jesús: "Mejor sería atarle al cuello una piedra de asno de molino, y anegarle en el profundo de la mar" (Mt. 18-6).

Cuidémonos de no caer nunca en esa baja tentación de impedir a los niños de seguir a Cristo, sino seamos lumbreras para ellos, señalándoles el sendero que deben seguir.

Que Dios bendiga a todos los niños, concediéndoles su gracia y amor, para que desde los años de su infancia puedan ser fieles servidores del Maestro.

Héctor Garrou Jourdan.

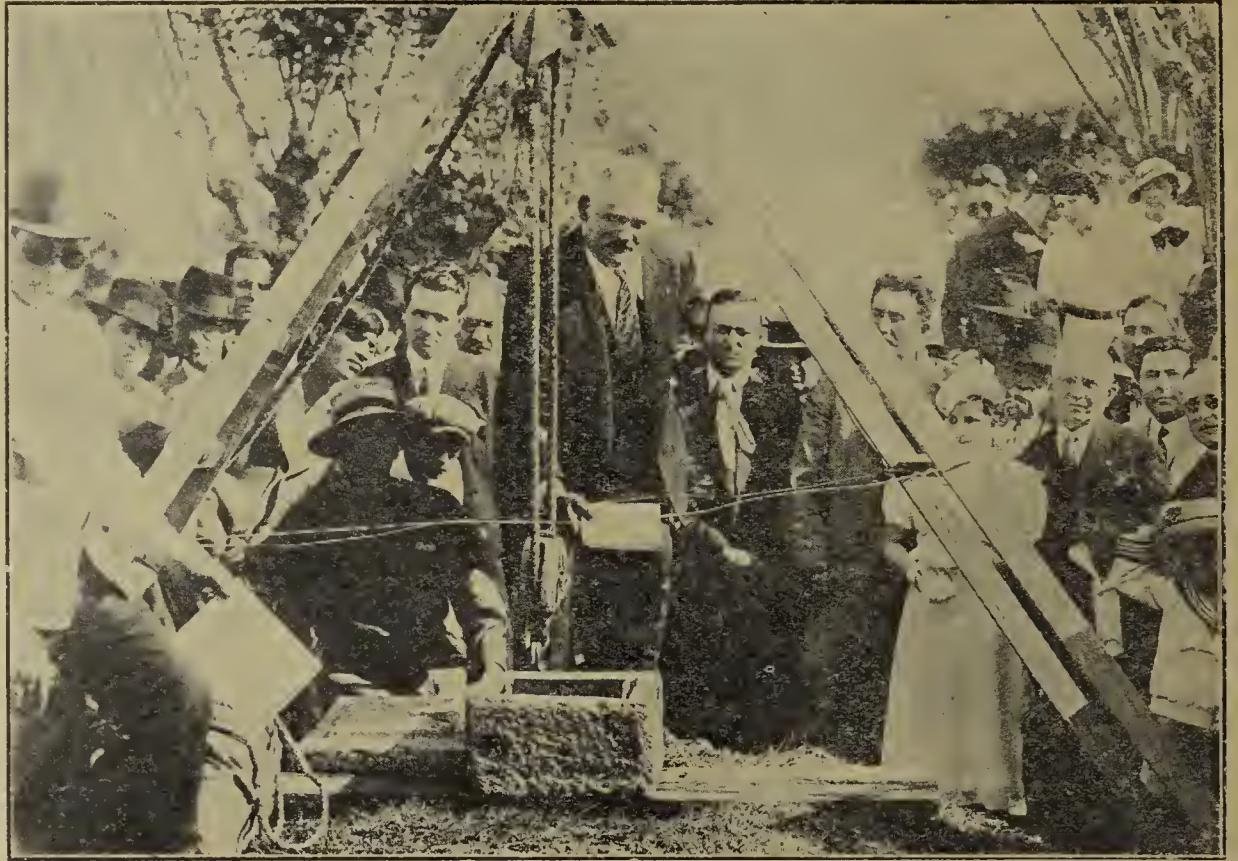
## Colonia Valdense

Convocatoria de Asamblea de Iglesia para la elección de Pastor titular

El actual Pastor de la Iglesia E. Valdense de Colonia Valdense, que fué elegido por la Asamblea de la misma el 25 de abril de 1920 por el término de catorce años, y que entró a ejercer su cargo el 16 de mayo de 1920, está por terminar el plazo por el cual fué elegido. Por lo tanto, el Consistorio convoca a la Asamblea de Iglesia para elección del Pastor titular para el domingo 1.º de abril del año corriente, a las quince horas, en el Templo de Centro.

*Ernesto Tron,*  
Presidente del Consistorio.

*Teófilo Armand Ugon,*  
Secretario del Consistorio.



## Crónica de los festejos realizados con motivo del 75.º aniversario de la fundación de Colonia Valdense

En forma emocionante fué festejado en la Plaza Doroteo García de la Villa de La Paz (C. V.), el 75 aniversario de la fundación de la Colonia Valdense. Fueron invitadas para dichos actos, autoridades gubernativas, estando representadas por el Intendente Municipal señor Amadeo Soler y los legisladores señores Eofelio de Dovitiis y doctor Samuel Bertón. Rodeaban la tribuna algunos fundadores de estas colonias, a saber: Don

Daniel Bertinat, doña María Planchón de Bertinat, doña Magdalena Planchón de Peyronel, doña Margarita Planchón de Soulier, don David Bertón y doña Magdalena Roland de Ricea. Todos estos buenos viejecitos escucharon el programa vivamente emocionados, quizá recordando las luchas de los tiemposidos.

Amenizó el acto la banda del batallón de infantería de Colonia. Después de un desfile de los niños de las escuelas de la sección y de cantarse el Himno Nacional, acompañado por la banda, hicieron uso de la palabra los señores Juan Pedro Gomet, Emilio Roland, Amadeo Soler, Eofelio de Dovitiis, doctor Samuel Bertón y por último el Pastor Er-

nesto Tron, poniendo de relieve, todos ellos, la magna obra que comenzaron hace 75 años los colonos valdenses; luego un coro cantó el himno de los Valles Valdenses. Acto seguido colocóse la piedra fundamental del monumento que ha de erigirse en memoria de aquellos incansables luchadores. Una vez terminada la parte oratoria, los niños de la escuela local hicieron demostraciones de gimnasia dirigida por su profesor Juan Alberto Bonnet; luego se hizo un reparto de refrescos y bombones a los niños de las diversas escuelas. Sirvióse también, en el local de la Comisión Auxiliar, un lunch a los invitados especiales, el que transcurrió en un ambiente de franca camaradería. Fueron también invitados especiales, los descendientes de don Doroteo García, que fueron representados por un biznieto de éste, el señor Alberto García Capurro, recibiendo, además, mensajes de simpatía al pueblo valdense, de las familias de García Acevedo-Capurro, García Lagos-Ramírez, Adela García Lagos, Fernando J. Carballo, Bolívar de León, teniente Julio A. Jourdan y otros. Fué, pues, la fiesta recordatoria a los valdenses, una magnífica fiesta de gratitud.

*Discurso del legislador señor E. de Dovitiis*

Publicamos a continuación el discurso que con motivo del 75 aniversario de la fundación de Colonia Valdense, pronunció el legislador señor Eofelio de Dovitiis:

Señoras, señores:

Debo a una honrosa invitación del Comité pro monumento a los fundadores de Colonia Valdense, la oportunidad para mí agradable de tomar la palabra en este instante.

Por esto estoy aquí, ocupando esta tribuna, solidarizándome con el Comité, abra-



zando vuestra causa; celebrando la magnitud del acontecimiento.

El monumento a los fundadores de esta zona fecunda y laboriosa del Departamento de Colonia, encarna una doble inspiración patriótica: culto a los hombres que con confianza y valor fueron capaces de soportar las penurias y de afrontar los peligros de un viaje largo y arriesgado, por llanuras, sierras y mares, en lucha incesante con la naturaleza y culto a las glorias que nos esperan.

Significa no sólo el reconocimiento de un derecho, un acto de justicia, sino la realización de esperanzas de un porvenir más auspiciante.

Pero este hecho tiene una significación mucho más grande. No es solamente indicio de cultura cívica de un pueblo que fertilizó la tierra fecunda, para que naciera, lozano y vigoroso, el árbol del progreso colectivo, que ramificándose en todas las actividades humanas, se exhorna con el florecimiento magnífico de la civilización.

Hay algo más que un alarde de localismo y plena conciencia de colectivos intereses regionales.

Hay un aspecto trascendental en la aceptación histórica, en la aceptación humana, y ante el cual no pueden permanecer indiferentes los descendientes de estos fundadores, obligados a recoger el clamor de un pueblo unido que aspira hacer de este pedazo de terreno, un lugar de bienestar y de felicidad común.

Es una forma de cultura la veneración del pasado y la conservación de las tradiciones.

Así lo entiende la civilización más avanzada, así lo entiende nuestro Parlamento, al poner a la consideración del país, por medio de la ley, su contribución para la creación del futuro monumento.

Devolviendo la vida a las cosas, no se realiza obra negativa.

Sinteticemos, pues, en una sola frase inflamada de entusiasmo patriótico, la consigna a que deben obedecer los valdenses en el día de hoy.

A honrar a los fundadores de esta ejemplar colonia, para honor del país, para bien de la zona y para orgullo de los que podrán festejar el centenario de su fundación.

(De "La Razón", Rosario).

## Sección de las Uniones Cristianas

### LA XIII ASAMBLEA ANUAL

En medio de un excelente ambiente, se desarrolló este año en Ombúes de Lavalle, durante los días 12, 13 y 14 de febrero, la XIII Asamblea Anual de las Uniones Cristianas. La U. C. local obsequió a los delegados y visitantes que llegaban, con un refresco ofrecido con breves palabras por su Presidente Roberto Geymonat. Se pasó, luego, a constituir la Asamblea, nombrándose, para dirigir sus trabajos; Carlos Negrin, Presi-

dente; Roberto Geymonat, Vicepresidente; Blanca Pons, Humberto Perrachón y Cecilia Malán, Secretarios. El culto de apertura estuvo a cargo del Evangelista señor Emilio H. Ganz, quien nos exhortó a no poner la luz "debajo del almud, sino sobre el candelero".

Pasado ya el mediodía, la concurrencia se dispersó en distintas direcciones, buscando cada uno su casa.

Por la tarde se oyó el Informe de la C. Directiva, el que refleja mucho trabajo y entusiasmo en el seno de las distintas Uniones afiliadas. Dos nuevas Uniones forman la familia de la Agrupación este año: Montevideo y Concordia. El Informe de Tesorería presenta un elevado saldo favorable. Después del te ofrecido por la U. C. local, se suspendieron los trabajos para asistir en masa al sepelio del padre de la Secretaria de la C. D. que acaba de cumplir su cometido, señorita Berta Berger.

El día martes se estudiaron los temas. Primeramente fué presentado por la señorita Delia Benech: "Cómo conseguir un despertamiento espiritual entre los socios de nuestras Uniones Cristianas", acerca del cual hubo un interesante cambio de ideas, llegándose, para terminar, a recomendar el trabajo personal de los ya "despiertos", para interesar a otros en la vida espiritual.

El tema "Relaciones de las Uniones Cristianas con la Iglesia", presentado por la señorita Amalia Fenouil, tenía como palabra "clave": *colaboración*; y eso también fué la nota dominante en las palabras de los que hablaron luego sobre él. Los trabajos de la mañana fueron clausurados por un culto presidido por el señor B. A. Pritchard (h.).

Por la tarde se estudió el tema: "Las Uniones Cristianas y el mundo", presentado por el señor Daniel Breeze. A raíz de este tema se encomendó al mismo señor Breeze el alistamiento de los jóvenes que mediante la firma de una tarjeta impresa, se comprometan a luchar enérgicamente contra la inmoralidad sexual. Dichas tarjetas o formularios están impresos y esperamos más detalles en esta misma sección sobre el particular.

El Informe del Evangelista Itinerante fué bastante detallado, haciéndonos ver algunos nuevos grupos de valdenses y otros evangélicos diseminados, que tendrán que ser visitados.

Llega en estos momentos el doctor Rafael Hill, representante de la F. de la J. Evangélica del Uruguay, de la que es Presidente: hace entrega a la Asamblea de un libro del doctor Angel Giménez, de Buenos Aires, con el que su autor obsequia a esta Asamblea. Luego el doctor Hill nos da una interesante conversación acerca de la Mutualista Evangélica del Uruguay, hablándonos de la posibilidad de incluir también entre sus asociados, a los evangélicos de campaña, e invitando a los valdenses a ponerse en comunicación con ellos, cuando tengan que ir a Montevideo por enfermedad.

El culto final está a cargo del señor Ernesto Lapuente, quien nos invita a examinar nuestra propia vida espiritual.

Por la tarde se llenó el templo para oír nuevamente al doctor Hill, quien nos habló

esta vez sobre que: "El amor no es ciego", diciéndonos claramente que lo ciego en el hombre es el instinto y no el amor, que procura el perfeccionamiento humano.

El miércoles por la mañana, se aceptaron varias propuestas y se rechazaron otras; se nombró la nueva C. Directiva en la siguiente forma: Carlos Negrin, Presidente; J. Augusto Félix, Vicepresidente; Roberto Geymonat, Secretario; se aceptó la invitación de Cosmopolita para celebrar allí la próxima Asamblea Anual.

Al mediodía, en el bosque del señor David Félix, la U. C. local sirvió a la Asamblea un sabroso asado con todos sus complementos. Después de algunos juegos y cantos, el Pastor Jorge A. Rice presidió el culto de clausura, instándonos a crucificar la carne, para vivir con Cristo.

Poco a poco se fué luego "desgranando" el núcleo de delegados, rumbo a sus respectivos campos de labor; esperamos que hayan llevado no sólo hermosas "impresiones", sino firmes resoluciones de una mayor consagración a Cristo y a su causa en la persona de los que nos rodean.

Más adelante publicaremos los actos de la Asamblea, redactados esta vez por la C. D., por no haberlo hecho la Asamblea.

No podemos terminar sin recordar a un grupo de jóvenes y señoritas de la Unión de Ombúes, que trabajaron activamente en la preparación del buffet, del te y del almuerzo para los delegados; especialmente mencionamos a los "jóvenes" David A. Félix, Elbio Geymonat y Guillermo Breeze, encargados del buffet, pues dos de ellos eran sólo socios adherentes desde poco tiempo, y otro no es socio de esta Unión: han trabajado por otros socios a quienes apenas hemos visto durante la Asamblea.

C. N.

### Comisiones Directivas

Cuando el tiempo y el espacio lo permitan, publicaremos los nombres de los integrantes de las C. Directivas de las distintas Uniones afiliadas. Tenemos en nuestro poder varias de ellas; nos faltan (y pedimos por ésto, que nos sean remitidas), las de Concordia, Montevideo, Colonia, Cosmopolita, La Paz, Tavariras y quizá alguna más, si no nos hemos equivocado.

C. N.

## Colonización

El día 31 de enero ppdo., se reunieron en Paso Hospital varios interesados en que se organizase algo la colonización por elementos valdenses, en forma que fuese más factible el visitarlos y atenderlos en sus necesidades espirituales y morales. Se oyeron allí las condiciones de venta de campos que el señor Lorenzo Foderé e Hijo ofrecen en la conocida colonia de Nueva Valdense. Se nombró

luego una Comisión compuesta por los señores Carlos Negrin, J. Augusto Félix y Teófilo Félix, para que se ocupasen, en lo sucesivo, de recibir ofertas y demandas de campos, en vista de ser ocupados por elementos valdenses, ya sea formando grupos algo compactos o engrosando las colonias actualmente formadas. Dicha Comisión citó a una segunda reunión en el mismo lugar, para el día 16 de febrero, en la cual los que se interesasen para la compra o arrendamiento de los campos del señor Foderé (los únicos por el momento ofrecidos), debían dar una contestación definitiva, en cuanto a la cantidad de campo que ocuparían. Nadie asistió, a pesar de que se esperaban algunos. Como el señor Foderé necesitaba contestación a fin de saber si podía o no disponer de sus campos para otros, se le contestará en ese sentido; es decir, que disponga de ellos, pues valdenses parece que por el momento no irán. Es una lástima, pues las condiciones de venta, así como de arrendamiento, son muy favorables para todo principiante, y el propietario tenía especial interés en que sus campos fuesen poblados por elementos valdenses o suizos. Esto no creemos que signifique, naturalmente, que si dicho señor tuviese aun alguna fracción disponible, no pueda ser ocupada por algún interesado valdense; pero en cualquier caso, hay que decidirse de una vez.

La Comisión nombrada en aquella primera reunión, queda en pie, y está dispuesta a colaborar en todo lo que le sea posible para ayudar a los valdenses que lo deseen, ya sea para arrendar o comprar campos en las inmediaciones de las actuales colonias, o bien en algún grupo algo compacto que pueda tener su E. D., un culto de vez en cuando, etc.

Se ha recibido recientemente una propuesta de campos en venta en Florida, y hemos pedido precios y condiciones para la venta de las propiedades que anuncian Rostán y Amondarain en un reciente número de MENSAJERO VALDENSE. Y si algún lector tuviese noticia de fracciones que se arriendan o venden, y que estén bien ubicadas, según lo que se ha dicho más arriba, les agradecemos en nombre de los hermanos que pudiesen ser beneficiados, si lo ponen en conocimiento de cualquiera de los miembros de la Comisión arriba mencionada.

Esta Comisión no tiene ningún interés en tal o cual negocio; su fin y propósito es evitar la siempre creciente diseminación valdense que demasiado lamentamos, pero... demasiado poco prevenimos. Pero toca a los interesados hacer la mayor parte.

C. N.

## Notas mundiales

*España.* — Del 25 al 28 de abril próximo, se celebrará en Madrid un "Congreso Evangélico Español", organizado por la "Alianza Evangélica Española".

Dicho Congreso ha despertado mucho interés, no sólo en España, sino en el extranjero

ro también, como lo evidencian las delegaciones oficiales que se disponen a ir a Madrid con tal motivo. Se tratarán en él importantes temas relacionados con la vida religiosa de toda España. Se espera que asistirán a él no menos de 800 delegados.

*Ginebra.* — El "Palacio de las Naciones" continúa edificándose en Ginebra a pesar de los ataques que se dirigen a la "Sociedad de las Naciones", tanto por quienes no saben lo que hacen, como por quienes la quieren destruir.

Se construye sobre la pendiente del parque de Ariana. Ya ha sido techado. La Secretaría constará de 400 oficinas. La sala del Consejo tiene como dimensiones aproximadas, 55 metros por 50; la de las asambleas, 68 por 60 y 40 metros de alto. La superficie cubierta es de 18,000 metros cuadrados. Los créditos votados, y que se trata de pasar, son de 140 millones de francos. Puede ese inmenso edificio servir realmente los intereses de la paz y el entendimiento de las naciones.

A. Rével.

## Pan y perdón

Pensamientos apropiados para la Fiesta de Cosecha

(Conclusión)

*Ahora, pues, estas palabras encierran una profunda enseñanza para nosotros.* En primer lugar, significan que nuestra actitud ante estas dos necesidades, debe ser, por lo menos, idéntica: la misma. Tenemos hambre, y del mundo conseguimos pan. Sentimos una sed, y el mundo nos da agua. Si deseamos mantener nuestra existencia sobre esta tierra, tenemos que recibir lo que no podemos crear. Y sabiendo esto, no solamente pedimos "Dáanos hoy nuestro pan", sino nos ponemos a cooperar con el Eterno Padre para conseguir la respuesta. *¡Y con cuánto afán hacemos esto!* El mismo trabajo es la oración en acción. Ya sé que muchísimos hay que no reconocen la verdad de esta afirmación, pero no por eso deja de ser la verdad.

Bien, pues, en la misma manera, si hemos de mantener aquella vida profunda e interior que llamamos espiritual, hemos de recibir también lo que no podemos crear. La gran necesidad del alma humana es *perdón y paz*. San Agustín, siglos ha, da expresión a una verdad inalterable cuando exclama: "Tú nos has hecho para Ti, y el alma no descansa hasta reposar en Ti". Y ese reposo, que es el anhelo hondo del alma, se halla por medio del *perdón*. *¿Es posible crear ese perdón? ¡Claro que no!* No es más posible crear el perdón que crear un grano de trigo. Ambas cosas son dones de un Padre de amor y bondad. Por eso Cristo enseña: "Danos nuestro pan Y perdónanos...". Como para decir que *con el mismo afán* debemos dedicarnos a conseguir el alimento espiritual como hacemos para obtener el alimento físico. Si algunas personas dieran a sus necesidades físicas nada más que la atención que dan a las nee-

sidades de su alma... ¡qué cosechas veríamos! Pero, por el otro lado, si hubiese por parte de muchos el mismo afán en proveer para las necesidades del alma como tienen en proveer para las necesidades de esta vida, cuán espirituales serían, cuán robusta la vida cristiana, cuán fervientes seríamos, cómo progresarían nuestras iglesias, y cómo se extendería la Causa de Cristo en el mundo, *Y, sin embargo, es, por lo menos, de igual importancia esa vida espiritual.*

*Lucgo, en estas frases, tenemos un poderoso estímulo para la fe.*

Si es verdad que Dios ha hecho amplia provisión para las necesidades de esta vida, entonces yo no puedo creer que se olvidaría de las necesidades del alma. Porque no se han satisfecho *todos* los anhelos del hombre cuando se le haya proporcionado pan y agua. El anhelo para la pureza de vida, para la verdad, el amor, la luz del Evangelio, el perdón y la paz, es tan real, tan verdadero, como su anhelo para pan y agua. *¿Y os parece que Dios, nuestro Eterno Padre, a cuya bondad debemos esos elementos y todo lo que en este mundo hay para nuestro bien, podría negar el Pan Espiritual y el Agua de Vida a quien lo busca con afán y sinceridad? Hacer eso equivaldría burlarse de nosotros. Nos rebajaría al mismo nivel de las bestias del campo. Darnos lo de menos valor, y negarnos lo de más valor, sería un golpe fatal para nuestras esperanzas.*

Jesús mismo no pudo pensar en tal cosa. Para El la provisión en este mundo era la prenda segura de la providencia del Padre para las necesidades del alma. *¡Claro que sí!* Si en el mundo hay pan y agua para satisfacer las necesidades físicas, ¿no habrá para el alma una amplia provisión de perdón y paz, esos anhelos tan hondos y apremiantes del corazón? *Hay una sola respuesta.*

Querido lector: atención a las necesidades de la vida que son necesarias. Oremos, pues, diciendo: "Padre nuestro, dáanos nuestro pan". Pero no nos olvidemos nunca que tenemos, además, necesidades, anhelos espirituales, y oremos diciendo: "Padre nuestro, perdónanos nuestros pecados". Y siempre, y en todo, aprendamos a confiar en el Padre de Aquél que nos enseñó a orar: "Padre nuestro, dáanos hoy nuestro pan cotidiano Y perdónanos nuestros pecados".

Amén.

Brisa.

## Sección "Tribuna Libre"

CONTRIBUYENTES PARA SOSTEN DEL CULTO

Dijo en cierta ocasión uno de nuestros colonos: "Quién guíe a su iglesia de corazón, no discute para su sostén, sino al contrario, contribuye gozoso".

Una de las causas que indujo a algunas personas a no ocuparse más de la recolección de fondos para la iglesia, fué la de encon-

trar un número demasiado elevado de contribuyentes mezquinos. Hay personas que si se trata de un compromiso comercial, son muy puntuales y caballeros, pero si se trata de deberes con la iglesia, a la cual han prometido lealtad, sucede todo lo contrario. ¿Por qué esta indiferencia? Sencillamente, porque no hay amor a la Causa. "No se quiere de corazón", dijo nuestro experimentado colono.

No digo esto para desalentar a nadie, sino al contrario: sólo para dar un toque de clarín y ver si alguien lo oye. Para que tengamos satisfacciones como miembros de iglesia, es necesario hacer un esfuerzo anualmente, no esperar que el Diácono nos visite para entregar nuestro reducido óbolo, cuando no le decimos: "En este momento no tengo", y el Diácono tiene que buscar la paciencia que necesita y ausentarse. A principio de año es un tiempo muy oportuno para hacer una resolución y decir: "¿Para qué voy a molestar al Diácono? Le entregaré personalmente mi contribución, en la primera oportunidad". Obrando en esa forma, hay un valor muy grande demostrado en el dador, su buena voluntad.

El esfuerzo es muy sencillo, acostumbrarse a este pequeño cambio y amar la causa noble que la iglesia persigue. Solamente entonces el miembro de iglesia experimentará la responsabilidad que cayó sobre él desde el momento solemne en que fué recibido como miembro de iglesia.

Recordemos una vez más que por esta misma causa nuestros antepasados dieron no solamente una pequeña parte de su dinero, sino que entregaron conscientemente sus vidas. Todos los valdenses somos descendientes de esos mártires, ya seamos dignos o indignos.

*Un miembro de iglesia.*

## Ecós valdenses

URUGUAY

Iglesia de San Salvador

*Dedicación del nuevo templo en Dolores.*

— La Comisión pro Templo ha fijado como fecha para la inauguración de este edificio, el día domingo 25 de marzo. El culto de dedicación empezará a las 9.30 horas y será presidido por nuestro Decano, el Pastor E. Beux. Por la tarde, el culto comenzará a las 15 horas; será presidido por el Pastor de la localidad con la cooperación de otros pastores, y se realizará el acto solemne de la recepción de nuevos miembros de iglesia, seguido por la celebración de la Santa Ceua. Por la noche habrá una conferencia.

Durante los días lunes, martes y miércoles, habrá un programa de actos religiosos, detalles de los cuales daremos en el próximo número de MENSAJERO VALDENSE. Desde ya quedan cordialmente invitados los amigos de todas partes de nuestra República.

*Fallecimiento.* — En la tarde del día 9 de febrero, nos dejaba para las Mansiones Eter-

nas, el alma de nuestra hermana Paulina Gay viuda Cairus, nacida en Colonia Valdense el 15 de agosto de 1865. La finada, aunque de naturaleza algo retraída, era mujer sencilla, sincera y ereyente; poseída de un amor para las cosas espirituales y de un amor hacia su Eterno Padre. Madre de una numerosa familia, es digno de mencionarse que todos sus hijos e hijas que se hallan radicados dentro de la parroquia, son miembros activos de la Iglesia, fieles en asistencia a los cultos y generosos para el sostén de ella. Su deceso sucedió en Dolores, en casa de su hija Fanny C. de Navoni, y ha enlutado muchas familias en todos los grupos pertenecientes a esta congregación. A los hijos, hijas y demás deudos, renovamos la sincera expresión de honda simpatía cristiana.

*Culto conmemorativo.* — El domingo 18 de febrero, por la mañana, se llevó a cabo un culto "In Memoriam", en recuerdo de la finada hermana Paulina Gay viuda Cairus. Este acto se realizó en el hogar de los esposos Navoni-Cairus, en la ciudad de Dolores, y fué presidido por el Pastor Breeze. La asistencia fué numerosa, estando presentes, además de los miembros de la familia enlutada y hermanos valdenses, numerosos vecinos y amigos "no evangélicos", quienes con profunda atención escuchaban el mensaje sobre el valor sin igual de la fe cristiana en toda experiencia de la vida.

*Culto 17 de Febrero.* — En el culto de la mañana, en C. Nieto, el domingo 18 de febrero, se conmemoró esta fecha histórica de la vida valdense. Fué dirigido por el Obreiro C. Alberto Griot, quien dió un mensaje apropiado a la ocasión.

*Enfermos.* — Nos es grato saber que ha regresado a su hogar, algo mejorada, la señora Alina Gonnet de Negrin, Concordia.

—Tuvo que trasladarse a Montevideo por razones de salud, la señora Magdalena Rochon de Rochon. La acompaña su esposo, don Pablo Rochon.

—No se encuentra muy bien de salud la señora Celestina Gauthier de Cairus.

*Varios.* — Se ausentaron para la Argentina los esposos E. Neplitali Dalmás y señora con su hijito.

—Para el mismo lugar se ausentó el joven Manuel Dalmás.

—Las familias de esta congregación sienten una profunda simpatía para con el Diácono del Consistorio Pedro M. Berger, Concordia, al conocer el fallecimiento de su apreciado padre, Pablo Berger, acaecido en Ombúes de Lavalle. Aseguramos a nuestro estimado hermano, juntamente con su esposa e hijos, nuestras oraciones en su hora de dolor. — *Corresponsal.*

OMBÚES DE LAVALLE. —

*Necrológicas.* — Después de varios meses de penosa enfermedad, y especialmente después de algunos días de mayor sufrimiento,

pero soportado todo ello con cristiana resignación, entregó su alma a Dios, el domingo 11 de febrero, rodeado por todos los suyos, el hermano Pablo Berger. Hombre trabajador y recto, se había creado con los suyos una desahogada posición material, y cuando había apenas comenzado a gozar de un merecido descanso, Dios le llamó al descanso eterno, como para recordarnos, una vez más, que nada aquí es duradero. Estaba reunida en la localidad la Asamblea Anual de las Uniones Cristianas, cuya Secretaria fué durante el año, Berta, hija del extinto. Sin deliberación alguna, e invitados por el Presidente de la U. C. local se suspendieron las sesiones para acompañar todos a la familia Berger en el sepelio de los restos mortales de su jefe, engrosando así el ya numeroso cortejo. Tomaron parte en los servicios dirigidos por el Pastor local, el Pastor D. Breeze en la casa, y los pastores E. Tron y E. Gallowland en el cementerio. Toda la familia, especialmente la viuda, doña Susana M. Salomón, se encuentran muy resignados a la voluntad del Omnisciente Padre de amor.

—En el mes de enero, en ausencia del Pastor, falleció en Drable, una hija enferma desde hace mucho tiempo, de Pablo A. Pilón.

*Enfermos.* — Sigue muy mejorada la señora Catalina Allío de Berger, quien se trasladó de Carmelo a esta localidad para su mejor asistencia médica. También restablecido el pequeño Nelson, hijo de la misma señora y de Pablo Berger (h.), el que había estado enfermo.

—Estuvo muy enferma la señora de Julio Maurin.

*Nacimiento.* — Un varoncito alegra el hogar de los esposos Alfredo Geymonat-Elisa Davyt.

*Consistorio.* — En la Asamblea de Iglesia celebrada el 21 de enero, fueron electos para integrar el Consistorio, los Ancianos Juan S. Dalmás, J. David Geymonat, Clemente Félix, C. Alejo Long y Pablo Geymont; Diáconos: Eduardo Geymonat, Francisco Geymonat, Carlos Pastre, Pablo Berger (h.), David Alberto Geymonat, Juan E. Charbonnier y Teófilo Félix. La mayoría de éstos ya eran miembros del Consistorio. Entran por primera vez en estas actividades: Pablo Berger (h.), David Alberto Geymonat, Carlos Pastre y Francisco Geymonat. Con los Diáconos David Janavel y Arturo Félix, electos hace dos años, éstos son los que componen el Consistorio actualmente.

*Fiesta de la Cosecha.* — Se realizará, D. M., el sábado 24 de febrero.

*Mejoras.* — La activa Liga del Hogar tomó a su cargo la pintura de los baneos, púlpito, puertas y ventanas del templo, por lo cual el Consistorio y la Iglesia entera debe estarle muy agradecida.

SARANDÍ. — *Nuevo local.* — En vista de que probablemente no pasará el invierno el actual salón de terrón y paja, los activos miembros de este grupo están haciendo gestiones para construir un nuevo salón de cultos, y a ubicarlo en un paraje más accesible que el actual. Integran la Comisión encar-

gada de ello, los señores Juan E. Charbonnier, Juan Daniel Davyt y Pablo Davyt G. Descámosles mucho éxito. — *Corresponsal.*

TARARIRAS. — El sábado 10 de febrero pedían la bendición sobre su unión los esposos Augusto Félix y Rita Gardiol. Al mismo tiempo que renovamos nuestros votos de felicidad y de paz al nuevo matrimonio, en su nombre agradecemos a las señoritas Davyt que amablemente adornaron el templo con flores y ramos, a la señorita Gilda Salomón por haber tocado el armonium a la entrada y salida de los esposos, al señor Emilio Brozia que proveyó a la iluminación del templo.

—El domingo 11 de febrero fué presentado al bautismo Víctor Walter Archetti, de Alfredo Domingo y María Rochon; padrinos, Laurentino Archetti y Odulina Moran.

SAN PEDRO. — La Fiesta de la Cosecha se realizará, D. M., el jueves 15 de marzo próximo. El culto de apertura empezará a las 9 horas en el templo de la localidad. — *G-2.*

RIACHUELO. — Como había sido anunciado de antemano, el sábado 17 de febrero se realizó la Fiesta de la Cosecha en esta sección. Durante el culto de apertura, se conmemoró también la libertad que los valdenses consiguieron hace 86 años, el 17 de Febrero de 1848.

Bien concurrida, la Fiesta de la Cosecha dejó un provecho de cerca de 200 pesos para la iglesia local.

ROSARIO TALA. —

Mencioné en mi anterior la muerte de doña Fanny Subilia de Odin, nacida el 7 de diciembre de 1864 en Luyenva San Giovanni (Valles Valdenses). Emigró a la Argentina a fines de 1907, radicándose en el Departamento de Nogoyá, de donde se trasladó a Rosario Tala en 1910. Desgraciadamente quedó ciega, y desde el año siguiente pasaba su tiempo (para ella su continua noche), en hilar y tejer, dando para los hogares pobres sus confecciones en lana, que siempre eran admiradas por su delicada y esmerada hechura, pues provenían de manos maestras. Falleció el día 7 de diciembre de 1933, día en que cumplía sus 69 años.

—El 5 de enero último falleció doña Margarita Florin de Pons, oriunda de Suiza, desde donde había emigrado con su familia, estableciéndose en el Uruguay. De allí vino a Rosario Tala con los primeros grupos de colonos. El matrimonio Pons-Florin fué un verdadero ejemplo, habiendo vivido juntos 50 años. El esposo, don Felipe, fué Ecónomo de la Iglesia durante muchos años, siendo muy apreciado y respetado por sus consejos.

La viuda, doña Margarita, colaboró en su viudez en todas las obras de beneficencia y siguió adquiriendo libros en la Imprenta Metodista y Biblioteca "La Aurora", para seguir instruyéndose, demostrando así su fe viva en el Salvador que la mantuvo fuerte todo el tiempo de su enfermedad. Un nu-

meroso público acompañó sus restos a la última morada, demostración del cariño y respeto que le profesaban.

El hermano don Julio Rostán presidió los actos del entierro en la casa y en el cementerio, teniendo palabras de consuelo para la familia y amonestaciones para todos, insinuando a los parientes a seguir las huellas de la que nos dejó para la patria mejor.

—Mejorado de su enfermedad está nuestro hermano Juan D. Coisson. — *Corresponsal.*

NUOVA VALDENSE. — La señora Magdalena M. de Gomet, por su estado delicado de salud, tuvo que someterse a asistencia médica durante varios días en el Sanatorio del doctor Zeballos, en Young.

—El rinde de los cereales premió este año las constantes luchas del agricultor, aun cuan-

hasta que el trigo estaba madurando, y las heladas tardías también dejaron huellas.

Las entradas de trigo a galpón y embarcado alcanzaron este año a 30 o 32 mil quintales, lo que contrasta con la entrada de mil quintales de hace ocho años.

Estos datos son una demostración elocuente del desenvolvimiento de la agricultura en estos lugares en pocos años y desvirtúan los juicios equivocados de los que propalan que los terrenos de estos parajes y sus inmediaciones, no son aptos para agricultura. Además se consigna a favor de la colonización, que el flete de cereales hasta Fray Bentos, puerto de embarque para la exportación, sólo alcanza a \$ 2.30 la tonelada y que existe en Nueva Valdense un galpón para depósito, habilitado por el Banco de la República.—*Carlos F. Rostán.*

## ARGENTINA

MONTE NIEVAS. — Salió para Buenos Aires, con el fin de internarse en un hospital, el joven Enrique Ricca. Acompañámosle con nuestras oraciones.

—Los fuertes calores de enero y la prolongada sequía que azota esta región, han perjudicado enormemente los sembrados de maíz, lo que agrava la situación, ya muy crítica, porque atravesamos.

COLONIA IRIS. — El día 11 de febrero realizóse en el templo de Aránz, la Asamblea de Iglesia con un número más bien reducido de miembros electores: 43. Fueron leídos y aprobados el Informe y el Balance Anual presentados por el Consistorio; fué reelecto como Anciano de Villa Iris, el señor Adolfo Malán y nombrado como Diácono del Lote XV, el señor Pablo Caffarel. Como delegados a la Conferencia que se llevará a cabo en ésta, fueron nombrados los señores Daniel Bonjour Dalmás, Augusto Gomet y Enrique Malán, titulares, y los señores Augusto Negrin, Joël Dalmás y Clemente Beux, suplentes.

—El profesor Mario Falchi fué nombrado como delegado al Sínodo Valdense que se realizará en el próximo mes de setiembre.

—Guardaron cama, unos pocos días, el señor Armando Artús y su esposa María B. de Artús.

—Tuvo que guardar cama la señorita Amanda Dalmás; ahora está casi restablecida, mientras sigue algo delicada todavía la hermanita Delta.

—Muy mejorada, gracias a Dios, encuéntrase la señora María R. de Bertín.

—Estuvo algo delicada de salud la señora Eugenia F. de Griot; hállase ahora restablecida.

—Después de haber estado algún tiempo delicada de salud, se trasladó a Bahía Blanca, con el fin de someterse a leve intervención quirúrgica, la señora Celina Rostán de Bertalot. Ya regresó y encuéntrase muy restablecida.

—De Monte Nievas nos visita nuestro es-

## ¡CONTRIBUYA A ESTA PATRIOTICA CRUZADA!

Recorte este Cupon, llénelo y remítalo a la dirección indicada

Señor Presidente de la Asociación Uruguaya de Lucha Contra el Cáncer. (Casilla Postal, 839) - Montevideo.

Solicito quiera inscribirme como socio de esa Institución, adjuntando al efecto la cantidad de \$ ..... importe de mi cuota por el presente año.

Nombre y apellido:.....

Calle y N.º.....

Localidad: .....

Departamento: .....

Fecha:..... de 193.....

Firma: .....

CUOTA MINIMA: \$ 6. ANUALES

do el rendimiento fué muy variado hasta en una misma chacra, así como en chacras linderas, debido a diversas circunstancias. El trigo produjo 8, 10, 12 y 13 quintales por cuadra, y el lino hasta el 10. Los contratiempos para las cosechas, se hicieron sentir también, pues desde el 19 de agosto se sufrió la invasión de la langosta que duró



timado amigo don Adolfo Cesáu, acompañado de su esposa e hijas.

—De Bahía Blanca, para una breve temporada de descanso, la señora Paulina D. de Caseallar, acompañada de sus tres hijitos.

—Salieron para el Uruguay el señor Juan Bertinat y sus hijos Isolina y Juan Manuel. Deseámosle un muy feliz viaje.

—Ya regresaron del Uruguay, después de una corta ausencia, los hermanos Rodolfo y Carlos Duval. — *s. l.*

## Pequeña correspondencia

*E. Garnier.* — San Gustavo. — Recibimos su carta. Se procederá como usted indica.

*Carlos Negrin.* — Ombúes. — Gracias por su remesa y sus noticias.

*C. F. Rostán.* — Bellaco. — Irá lista que usted pide. Se publicó lo que pedía.

## Fracciones de campo en venta

Una fracción de campo en puntas de Corralito, a 7 kilómetros de la carretera nacional y a 12 kilómetros de las estaciones Palmitas y Egaña. Area, 79 hectáreas.

Campo especial para agricultura y sin roturar, tiene buenos alambrados y también población.

OTRA

Fracción de campo compuesta de 250 hectáreas a 6 kilómetros de Dolores, campo especial para ganadería y agricultura y muy buenos alambrados exteriores, sito en Colonia Concordia.

OTRA

Una fracción de campo compuesta de 442 hectáreas en Cañada Magallanes, con buenas poblaciones y demás mejoras; las tierras son inmejorables para agricultores.

OTRA

81 hectáreas, costa de San Salvador, a 10 kilómetros de Dolores, tiene casa de material.

OTRA

Fracción de campo compuesta de 30 hectáreas, a 3 kilómetros de Dolores, Tiene población.

OTRA

226 hectáreas de campo, costa San Salvador (Paso de Ramos), a 5 kilómetros de Dolores. Mejoras: tiene casa de material, galpón, buenos alambrados y buenas tierras para agricultura y ganadería.

OTRA

Una fracción de campo de 189 hectáreas, dividido en 4 potreros, buenas poblaciones, con buenas tierras para ganadería y agricultura. Aguada a Cañada de Nieto.

OTRA

66 hectáreas de buen campo, tierras sin roturar, situado en puntas de Corralito, cerca de Estación Palmitas. Tiene aguadas permanentes.

Para informes, dirigirse a la firma comercial Rostán y Amondarain. Componen la firma: Daniel Rostan y Cosme Alberto Amondarain.

**DOLORES Dpto. SORIANO**

## Panadería y bizcochos "TORINO"

Especialidad en pan italiano, masas y bizcochos de todas clases. Las ventas son exclusivamente al contado.

**PEDRO MARTOGLIO**

COLONIA VALDENSE

## Casa FRIDOLIN WIRTH RAMOS GENERALES

Su lema: *Bueno y Barato*

¿Quiere pintar su auto? Use *Moline*; reúne todas las condiciones. — ¿Necesita un arado bueno, pinturas, barnices, vidrios cortados? Consulte precios y se convencerá que gana dinero. — Se vende el libro: "Un apóstol contemporáneo" a \$ 0,60

COLONIA SUIZA.

## PROFESIONALES

**D<sup>r.</sup> JUAN CARLOS PONTET.** — Médico Cirujano Partero. — Juan L. Lacaze (Colonia R. O.).

**D<sup>ra.</sup> MARIA ARMAND UGON.** — Médico Cirujano. — De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. — Enfermedades de señoras y niños. — Río Branco, 1540. Montevideo.

**D<sup>r.</sup> CESAR O. ARGUELLO.** — Médico Cirujano Partero. — Santa Catalina (Soriano, R. O.)

**D<sup>r.</sup> VICTOR ARMAND UGON.** — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

**D<sup>r.</sup> EMILIO E. ANDREON.** — Médico Cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — Colonia, 1193. Montevideo.

**D<sup>r.</sup> HORACIO CARNELLI.** — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

**D<sup>ra.</sup> JULIETA A. PONS.** — Cirujano Dentista. Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).

**D<sup>r.</sup> ORESTES BOUNOUS.** — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

**ERNESTO ROLAND.** — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.º Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo.

SE VENDE un terreno en Montevideo, situado en la calle Presidente Berro entre el Parque de los Aliados y Avenida Italia, al bajo precio de *tres mil doscientos pesos*. Su área es de 124 metros cuadrados; el frente mide 8 metros, uno de los lados es de 17 metros y el otro paralelo, de 14 metros.

Los caños y pavimentos pagos. Tranvías y ómnibus. Paraje ideal. Lo más hermoso del Parque de los Aliados..

Tratar en Presidente Batlle 2672.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECION atendida por la profesora y directora señorita IRMA BRASTCH GREISSING, quien pone en conocimiento del público que, a pedido de varias personas, dará clases de corte y confección de su conocido sistema, en la casa de la señora Susana Courdin de Plavan, en Colonia Valdense.

Se iniciarán las clases el día 2 de marzo y se darán todos los jueves de 8 a 18. Únicamente cursos especiales. Se toman también costuras y plisados.

## Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.  
 Rincón del Rey: Alberto Jourdan.  
 Colonia Suiza: Alfredo Robert.  
 Cosmopolita: Enrique Beux.  
 Barker: Emilio Rivoir.  
 Artilleros: Sucesión Julio Long.  
 Quintón: Emilio Gonnet.  
 Tarariras: Arturo Davyt.  
 San Pedro: José Negrin.  
 Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.  
 Colonia: Diego Nimmo.  
 Miguelete: Jerah Jourdan.  
 Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.  
 San Salvador: Juan Daniel Rostan.  
 Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).  
 Nin y Silva: Carlos A. Griot, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).  
 Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

### ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.  
 Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).  
 San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).  
 Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).  
 Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.  
 Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).  
 San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).  
 Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).  
 Villa Alba: Teófilo Vigna.  
 Triángulo: Augusto Gonnet.  
 Villa Iris: Juan P. Malán.  
 Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

## HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES  
 U. T. 25 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos. PAIUZZA.

## Empresa de Pompas Fúnebres de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:

David Garrou. — Nuevo Torino.

En Rosario:

Carpintería Francisco Errecart.

Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

## EMILIO ARMAND UGON CONSIGNACIONES Y COMISIONES Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 1/2 al 6 %  
 Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

## Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y  
EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

## Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CALLE PARANA 471  
 BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

## Almacén y Pensión Valdense

de RAMON Z. CUFRE

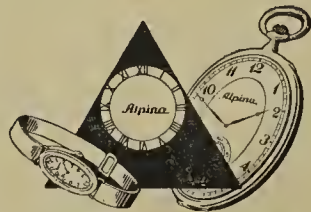
Rigurosa higiene y completa seriedad. La casa cuenta con auto de alquiler. Precios módicos. — Teléfono: Berhuet y Conde

## PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pedigrée de "La Estanzuela" dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo  
 ESTANZUELA

RELOJERIA



JOYERIA

Alpina

"LA SUIZA" de Enrique Feller  
 Rosario Oriental (Colonia)

Importación directa de los relojes "ALPINA" — fabricación especial — diversos tipos en oro, plata, enchapados y níquel. — Absoluta garantía

Taller especial de composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la Capital.

## FARMACIA REVEL

— DE —

AUGUSTO REVEL  
 (Farmacéutico)

BONDAD EN LOS ARTICULOS  
 CONCIENCIA EN EL TRABAJO

## SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460  
 U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL

a \$ 1.00      \$ 1.20      \$ 1.80

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: A. O. Neve.



